

## Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы

**Первая сессия**  
**Женева, 11 и 12 июня 2018 г.**

### ОТЧЕТ

*принят Рабочей группой*

1. Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (именуемая далее «Рабочая группа») провела свою сессию в Женеве 11 и 12 июня 2018 г.
2. На сессии были представлены следующие договаривающиеся стороны Лиссабонского союза: Алжир, Болгария, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Габон, Грузия, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Мексика, Перу, Португалия (14).
3. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства: Австралия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Эфиопия, Германия, Гватемала, Индия, Япония, Кувейт, Марокко, Нигерия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Испания, Швейцария, Таиланд, Турция, Уганда, Соединенные Штаты Америки, Зимбабве (23).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных межправительственных организаций (МПО): Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона (Группа АКТ), Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Европейский союз (ЕС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация исламского сотрудничества (ОИС), Всемирная торговая организация (ВТО) (6).
5. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных неправительственных организаций (НПО): Романская ассоциация интеллектуальной собственности (AROP), Центр международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIP), Программа в области охраны здоровья и окружающей среды (НЕР), Международный совет коммерциализации объектов интеллектуальной собственности (IIPCC), Международная ассоциация товарных

знаков (INTA), Международная ассоциация права в области виноделия (AIDV), Организация для Международной сети по географическим указаниям (oGiIn) (7).

6. Список участников содержится в Приложении III.

#### **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

7. Сессию открыл Генеральный директор г-н Фрэнсис Гарри.

8. Он начал работу заседания представлением некоторых новых данных о Лиссабонской системе.

9. Во-первых, он отметил, что в марте 2018 г. Королевством Камбоджа был сдан на хранение в Международное бюро первой акт о присоединении к Женевскому акту Лиссабонского соглашения (далее – «Женевский акт»). Отметив, что Камбоджа очень успешно пользуется географическими указаниями, он упомянул, в частности, о большом успехе, которым пользуются географические указания «кампотский перец» и «пальмовый сахар Кампонг Спы». Зная, что ряд членов Лиссабонского союза активно изучает целесообразность присоединения к Женевскому акту, он призвал их ускорить этот процесс, с тем чтобы обеспечить его вступление в силу.

10. Во-вторых, говоря о работе Лиссабонского реестра, он отметил, что в истекший двухлетний период Международное бюро получило в общей сложности 61 новую заявку и что с начала года поступило 15 новых заявок: две из Боснии и Герцеговины, семь из Ирана (Исламская Республика), пять из Италии и одна из Мексики. После этих новых регистраций общее число международных регистраций, внесенных в Международный реестр, достигло 1 112.

11. В-третьих, говоря о финансовом положении Лиссабонского союза, он отметил, что в предыдущий двухлетний период 2016-2017 гг. совокупные поступления Лиссабонского союза составили 2 358 000 шв. франков, в то время как его совокупные расходы равнялись 2 434 000 шв. франков, что привело к небольшому дефициту Лиссабонского союза в размере 75 000 шв. франков. В сравнении с результатами предыдущих лет это позитивный результат, и он в основном обусловлен тем, что ряд членов Лиссабонского союза, которым он хотел бы выразить особую благодарность, предоставили союзу субсидии, предусмотренные статьей 11(3)(iii) Лиссабонского соглашения. Напомнив, что общая сумма таких субсидий за предыдущий двухлетний период составила 1,3 млн. шв. франков, он отметил, что в Программе и бюджете на текущий двухлетний период 2018-2019 гг., принятых Ассамблеей ВОИС, указано, что «союзы, финансируемые за счет пошлин, с прогнозируемым двухлетним дефицитом в двухлетнем периоде 2018–2019 гг. должны изучить меры в соответствии со своими собственными договорами в целях устранения этого дефицита». Поскольку Лиссабонский союз является одним из этих союзов, изучение таких мер составляет главное направление работы текущей сессии.

12. Он указал, далее, что имеется два момента, которые государствам-членам Рабочей группы следует рассмотреть. Во-первых, им следовало бы продумать и обсудить предлагаемое сокращение пошлин для наименее развитых стран (НРС). В этой связи он отметил, что другие международные регистрационные системы, административные функции которых выполняет ВОИС, например, РСТ, Мадридская или Гаагская система, уже ввели систему сокращения пошлин для НРС. Он отметил, что предложение, внесенное Секретариатом, предусматривает сокращение пошлин на 50 процентов для пользователей и правообладателей наименований мест происхождения или географических указаний из НРС. В связи с этим он предложил государствам-членам Рабочей группы рассмотреть и прокомментировать это предложение с учетом финансовой ситуации Лиссабонского союза, чтобы сформулировать рекомендацию в

адрес Ассамблеи Лиссабонского союза относительно выполнения статьи 7(3) Женевского акта.

13. Вторым моментом – это момент, который уже известное время обсуждается государствами-членами Рабочей группы – дальнейшее рассмотрение и обсуждение вопросов обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза. В этой связи он отметил, что в одном из документов, вынесенных на рассмотрение членов Лиссабонского союза им предлагается продолжить обсуждение вопросов финансовой устойчивости Лиссабонского союза. В заключение он заявил, что хотя 2018 год не является бюджетным годом, было бы весьма целесообразным использовать возможность, которую предоставляет данная сессия, чтобы добиться определенного прогресса в решении этого очень важного вопроса.

## **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

14. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Николоз Гогилдзе (Грузия), а его заместителями были единогласно избраны г-н Альфредо Рендон Альгара (Мексика) и г-н Кристоаль Мельгар (Перу).

15. Функции Секретаря Рабочей группы исполняла г-жа Александра Грациоли (ВОИС).

## **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

16. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ LI/WG/DEV-SYS/1/1 Prov.) без изменений.

## **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СНИЖЕНИЕ ПОШЛИН, ПРЕДУСМОТРЕННОЕ СТАТЬЕЙ 7(3) ЖЕНЕВСКОГО АКТА ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ**

17. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/1/2.

18. Председатель открыл обсуждение пункта 4 повестки дня.

19. Делегация Франции задала вопрос о том, почему предлагаемый уровень сокращения пошлин (50 процентов) не согласован с уровнем сокращения пошлин, предусмотренным для НРС в рамках других договоров о правах интеллектуальной собственности (90 процентов).

20. Отвечая на вопрос, затронутый делегацией Франции, Секретариат отметил, что внесенное предложение учитывает финансовую ситуацию Лиссабонского союза и призван предотвратить дальнейшее нарастание дефицита Лиссабонского союза. Предложение также учитывает особенности международной системы регистрации и охраны наименований мест происхождения и географических указаний, предусмотренной Женевским актом, в частности, разовую регистрационную пошлину, отсутствие системы продления регистрации и связанную с этим потенциально неограниченную во времени охрану, что отличается от принципов работы других международных регистрационных систем, административные функции которых выполняет ВОИС, например, Мадридской системы.

21. Делегация Ирана (Исламская Республика) упомянула сокращение пошлин, предписанное статьей 7 Женевского акта и предложение о внесении изменений в перечень пошлин, предусмотренный правилом 8(1) Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевским актом в связи с введением 50-процентного сокращения пошлин для международных регистраций, странами происхождения которых являются НРС. Хотя

делегация поддерживает рассматриваемое предложение, разделяя то мнение, что его реализация, скорее всего, обеспечит присоединение к союзу новых стран и рост числа заявлений о вступлении из НРС, делегация предложила Рабочей группе продумать вопрос о применении при реализации этого предложения переходного периода сроком три-пять лет после вступления в силу Женевского акта.

22. Делегация Италии расценила предлагаемое сокращение установленных пошлин на 50 процентов как хороший стимул для присоединения к системе новых членов, а также как адекватное средство стимулирования экономического развития НРС. Тем не менее, делегация также напомнила, что им следует учитывать постоянную проблему обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонской системы. В связи с этим делегация предложила рекомендовать принятие режима сниженных пошлин, предусмотренного статьей 7(3) Женевского акта, на переходный период, составляющий только три года, следующей сессии Ассамблеи Лиссабонского союза. Новое обсуждение вопроса в рамках оценки возможного продления действия предлагаемых мер экономического содействия можно будет возобновить в будущем.

23. Делегация Габона также поддержала предлагаемое сокращение пошлин, поскольку, учитывая особенности стран, сталкивающихся с определенными затруднениями, таких как НРС, оно дает правильный сигнал. Между тем делегация также выразила мнение о том, что принятая классификация стран в качестве НРС в какой-то мере не учитывает конкретную ситуацию Габона, который официально отнесен к станам со средним уровнем дохода и, соответственно, не сможет воспользоваться преимуществами, связанными с сокращением пошлин. В связи с этим делегация задала вопрос о том, смогут ли страны, находящиеся в сложной экономической ситуации, такие как Габон, иногда пользоваться предлагаемым сокращением пошлин применительно к их международным регистрациям.

24. Делегация Португалии заявила, что предложение о сокращении пошлин в пользу НРС – это надлежащая корректирующая мера, которая принимает во внимание асимметричное положение различных членов ВОИС и поэтому она будет поддерживать его. Кроме того, делегация выразила мнение о том, что, помимо предлагаемого сокращения пошлин, интересам НРС в очень большой степени также отвечали бы разъяснительные мероприятия ВОИС и ее мероприятия в области оказания технической помощи. Напомнив, что пока к Женевскому акту присоединилась только одна страна и что поэтому пока сложно предсказать момент его вступления в силу, делегация выразила мнение о том, что наилучшим вариантом действий будет введение переходного периода, предложенного делегацией Ирана (Исламская Республика), поскольку это решение также будет принимать во внимание финансовые ограничения, с которыми союз сталкивался в прошлом.

25. Делегация Болгарии выразила мнение о том, что Лиссабонская система – это надежный инструмент охраны и продвижения продукции с уникальными свойствами и характеристиками, непосредственно обусловленными их географическим происхождением. В связи с этим систему следует сделать экономически доступной для всех производителей, будь то из развитых, из развивающихся или из наименее развитых стран. Делегация выразила мнение о том, что международная охрана географических указаний – это полезный инструмент, который способен давать огромный выигрыш сельскохозяйственным производителям, живущим и работающим в сельской местности, помогая им защищать их продукцию на мировых рынках. Исходя из этого делегация будет поддерживать стратегию развития, ориентированную на нужды НРС и призванную обеспечить рост числа географических указаний, охраняемых в рамках Лиссабонского соглашения и Женевского акта для достижения более устойчивого развития НРС. В заключение делегация заявила, что она также будет готова продумать различные варианты поощрения производителей всех стран к использованию возможностей Лиссабонской системы, обеспечивая тем самым рост числа регистраций в интересах повышения финансовой устойчивости Лиссабонской системы.

26. Делегация Израиля заявила, что она могла бы поддерживать ограниченное во времени сокращение пошлин в интересах НРС, но напомнила также, что членам Лиссабонского союза необходимо уделять основное внимание своей основной задаче, а именно, задаче достижения финансовой устойчивости Союза. В этой связи делегация заявила, что, по ее мнению, предлагаемое сокращение пошлин – это лишь одна из мер, которая все еще могла бы быть дополнена другими мерами, касающимися других членов Лиссабонского союза.

27. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что ее по-прежнему беспокоит все еще нерешенный вопрос о способности Лиссабонской системы обеспечить свою финансовую устойчивость. Делегация подтвердила свою позицию, согласно которой Женевский акт нельзя автоматически считать договором, административные функции которого выполняет ВОИС, и что необходимо положительное решение всех государств-членов ВОИС по этому важному вопросу. Далее делегация напомнила, что Генеральный директор не выносил данный вопрос на рассмотрение Координационного комитета и Ассамблей ВОИС для вынесения решения о том, должен ли Женевский акт Лиссабонского соглашения считаться договором, административные функции которого выполняет ВОИС. Делегация напомнила Рабочей группе о том, что информационно-разъяснительная деятельность, направленная на увеличение числа членов Женевского акта, не может оплачиваться ВОИС и для ее проведения не может использоваться персонал ВОИС, поскольку между государствами-членами ВОИС не заключалось никакого соглашения об этом, и все подобные расходы должны оплачиваться Лиссабонским союзом. Делегация заявила, что ее по-прежнему беспокоит то, какие подходы будут выработаны для решения этих проблем. Делегация заявила, что она будет рада заслушать выступления представителей других стран, как членов Лиссабонского союза, так и государств-членов ВОИС, и их мысли по поводу нетрадиционных способов разрешения этой непрерывно возобновляющейся проблемы.

28. В связи с конкретной проблемой сокращения пошлин для НРС делегация поддержала предлагаемое сокращение, но заявила, что ее по-прежнему беспокоит тот факт, что проблема финансовой устойчивости Лиссабонской системы в целом не решена. В частности, делегация не только выразила сожаление по поводу того, что не только не проводилось никакого экономического анализа, показывающего влияние предлагаемого сокращения пошлин с точки зрения прогнозируемого числа регистраций, но что не ожидается никакого роста доходов от пошлин, который бы компенсировал потери дохода в связи с сокращением пошлин. Делегация высказала предостережение в том смысле, что, хотя сокращение пошлин может считаться стимулом для присоединения НРС к Женевскому акту, неизвестно, присоединятся ли новые НРС к Женевскому акту в действительности. Далее делегация отметила, что, хотя одна НРС присоединилась к Женевскому акту, ни одна из нынешних стран-участниц Лиссабонского союза из числа НРС пока не зарегистрировали ни одного наименования места происхождения в рамках Лиссабонского соглашения. В этой связи делегация выразила мнение о том, что одна из возможных причин этого – это то, что разработка и продвижение продукции с конкретными отличительными свойствами требует ресурсов, которых у НРС может просто не быть.

29. Делегация заявила, что, насколько она понимает, ВОИС оказывает своим государствам-членам определенную техническую помощь для повышения способности производителей использовать возможности Лиссабонской системы. Делегация выразила опасения по поводу того, что оказание такой технической помощи может приводить к неоправданному отвлечению ресурсов других союзов в стремлении как повысить уровень использования Лиссабонской системы, так и расширить число членов Лиссабонского союза. Кроме того, делегация выразила опасения по поводу того, что такая техническая помощь может означать неиспользование возможностей по активизации использования системы товарных знаков – гораздо шире признанной системы охраны прав интеллектуальной собственности, связанных с использованием отличительных

обозначений. Делегация выразила мнение о том, что государствам-членам ВОИС пора собраться и преодолеть расхождения между Лиссабонской системой и системами охраны товарных знаков, чтобы учесть потребности всех производителей и требования, предъявляемые всеми отличительными обозначениями.

30. Делегация Болгарии просила Секретариат пояснить расхождение между рассматриваемым предложением и текстом статьи 7 Женевского акта, поскольку предложение касается только НРС и сокращения двух видов пошлин, в то время как статья 7 касается как развивающихся, так и наименее развитых стран и относится только к регистрационной пошлине.

31. Отвечая на вопрос, заданный делегацией Болгарии, Секретариат пояснил, что предложение относится только к НРС, поскольку оно призвано дать ответ на некоторые из вопросов относительно финансовой ситуации Лиссабонского союза, которые вызывают озабоченность. Предложение касается как пошлин за регистрацию, так и пошлин за внесение изменений, поскольку в тексте статьи 7(3) говорится о «сокращениях пошлин» во множественном числе.

32. Стремясь подвести итоги обсуждения пункта 4 повестки дня, председатель отметил, что большинство делегаций, высказавшихся по данному пункту, выразили общее согласие с предлагаемым снижением пошлин. Тем не менее, еще осталось два вопроса, которые необходимо обсудить, а именно: размер снижения пошлин и предлагаемый переходный период продолжительностью три или пять лет. В связи с этим председатель предложил провести неформальное заседание по этим вопросам сразу после завершения пленарного заседания сессии Рабочей группы.

[Перерыв в заседании]

33. Председатель вновь открыл пленарное заседание, чтобы проинформировать государства-члены Рабочей группы о результатах работы неформального заседания.

34. Рабочая группа постановила рекомендовать Ассамблее Лиссабонского союза:

- (i) внести поправки в Перечень пошлин и сборов, содержащийся в Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения, с целью снизить до 50 процентов установленный размер пошлин, уплачиваемых наименее развитыми странами (НРС), как предлагается в документе LI/WG/DEV-SYS/1/2;
- (ii) применять сниженные пошлины, упомянутые в подпункте (i), в течение трех лет начиная с даты вступления в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения; и
- (iii) вновь рассмотреть вопрос о снижении пошлин в рамках Лиссабонской системы за год до окончания периода, упомянутого в подпункте (ii).

35. Поправки к Перечню пошлин и сборов, рекомендованные в решении, изложенном в пункте 34 выше, для удобства приводятся в Приложении I.

## **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ ЛИССАБОНСКОГО СОЮЗА**

36. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/1/3.

37. Председатель начал обсуждение с выражения благодарности тем членам Лиссабонского союза, которые предоставили союзу субсидии в прошлом году и сделали возможным покрытие почти всего дефицита Лиссабонского союза в двухлетний период 2016-2017 гг. В частности, он поблагодарил Конго, Чешскую Республику, Францию, Грузию, Венгрию, Израиль, Италию, Мексику, Черногорию, Перу, Португалию, Сербию и Словакию. Он сказал, что, как ему известно, другие стран также выразили желание произвести индивидуальные взносы, но что в конечном счете они не смогли это делать, учитывая, что временное ограничение для уплаты таких взносов было установлено Международным бюро. Тем не менее, по его мнению, то, что они сумели обеспечить финансирование деятельности Лиссабонского союза лишь с небольшим дефицитом, составляющем 75 000 шв. франков – это большой успех, поскольку это был первый случай, когда члены Лиссабонского союза решили покрыть такой дефицит за счет добровольных взносов.

38. Затем председатель открыл обсуждение пункта 4 повестки дня.

39. Говоря о финансовой устойчивости Лиссабонского союза, делегация Ирана (Исламская Республика) высоко оценила политическую решимость и готовность государств-членов Лиссабонского союза изыскать долгосрочное финансовое решение данной проблемы. При этом делегация также подчеркнула важность динамичной и целенаправленной работы по популяризации Лиссабонской системы, включая ее Женевский акт, которая может способствовать дальнейшему развитию потенциала географических указаний в Договаривающихся сторонах. Делегация убеждена, что охрана географических указаний способна содействовать не только устойчивому развитию, но и сохранению культурного наследия и стимулированию международной торговли продуктами, обладающих особыми отличительными чертами. Поскольку географические указания – это важные национальные активы, и попытки получить их признание на иностранных рынках часто связаны с большими затруднениями, делегация отметила, что система международного признания и охраны географических указаний, такая как Лиссабонская система, не должна подрываться.

40. Делегация заявила, что она полностью поддерживает традиционные принципы солидарности и равенства возможностей в каждой сфере интеллектуальной собственности и считает весьма важным, чтобы Лиссабонский союз работал на равных основаниях со всеми другими союзами, административные функции которых выполняет ВОИС. Делегация по-прежнему твердо убеждена в необходимости применения нормального процесса работы международной организации, при котором солидарность, взаимное доверие и режим равных возможностей всегда являлись основными принципами функционирования и принятия решений. С точки зрения делегации наиболее подходящим средством обеспечения долговременной финансовой устойчивости Лиссабонского союза является динамичная популяризация Лиссабонской системы, включая ее Женевский акт.

41. Делегация Болгарии еще раз заявила, что Болгария придает большую важность эффективной охране географических указаний и заявила, что она полна решимости внести свой вклад в изыскание долгосрочного решения проблемы финансовой устойчивости Лиссабонской системы. Делегация отметила и высоко оценила политическую решимость и готовность государств-членов Лиссабонского союза заниматься этим вопросом и найти для него долгосрочное решение. Члены Лиссабонского союза внимательно изучают различные варианты действий, которые позволят системе стать самодостаточной в финансовом отношении исходя из того

принципа, что при нормальных обстоятельствах суммы пошлин должны быть достаточными для покрытия расходов на функционирование системы международной регистрации без необходимости уплаты членами Лиссабонского союза взносов, предусмотренных статьей 11(4)(b) Лиссабонского соглашения. Вместе с тем делегация отметила, что необходимость сохранения системы, которая будет доступной и привлекательной для пользователей, исключает введение очень высоких пошлин.

42. Делегация указала, далее, что она понимает важность активной реализации мероприятий, направленных на популяризацию преимуществ международной системы охраны географических указаний и наименований мест происхождения, а также необходимость регулярного пересмотра уровня применяемых ставок пошлин. Вместе с тем, делегация предостерегла участников от чрезмерного оптимизма, отметив наличие ограничивающих факторов, делают невозможным постоянный рост количества регистраций. Делегация напомнила, что, в отличие от других систем регистрации прав интеллектуальной собственности, нельзя ожидать непрерывного и нарастающего поступления новых заявок на регистрацию географических указаний и наименований мест происхождения ввиду ограниченного числа географических названий и обязательности связи между географическим названием и конкретными свойствами продукции. В связи с этим делегация поддержала идею сочетания активной популяризации Лиссабонской системы со стороны ВОИС среди потенциальных пользователей системы с периодическим пересмотром применяемых ставок пошлин.

43. В данный период делегация призвала членов Лиссабонского союза постараться изыскать дополнительные источники финансирования деятельности Лиссабонского союза, поскольку одних пошлин за международную регистрацию будет недостаточно для покрытия его операционных расходов. Делегация поддержала идею дальнейшего изучения вариантов оптимизации схем использования финансовых ресурсов Лиссабонской системы, включая, например, создание смешанной системы. Лиссабонская система могла бы в этом случае стать системой со смешанной системой финансирования, которое осуществлялось бы отчасти за счет пошлин, а отчасти – за счет средств, уплачиваемых государствами-членами ВОИС в рамках унитарной системы взносов ВОИС. В заключение делегация заявила, что она готова поддержать продление мандата Рабочей группы, что обеспечило дальнейшее обсуждение вопросов финансовой устойчивости Лиссабонской системы, позволяющее прийти к удовлетворительной договоренности по данному вопросу.

44. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила, что в каждом из договоров союзов ВОИС, финансируемых за счет пошлин, имеется статья, подтверждающая, что из бюджета союза покрываются все его операционные расходы, и что союз осуществляет взносы на покрытие общих расходов Организации. В документе, подготовленном Секретариатом, упоминается решение Ассамблеи Лиссабонского союза принять меры по ликвидации прогнозируемого дефицита Лиссабонского союза за двухлетний период в размере 1,5 млн шв. франков и одобрить предоставление займа из резервов союзов, финансируемых за счет взносов, на покрытие расходов, связанных с деятельностью Лиссабонской системы. В решении особо оговаривается, что этот займ будет погашен, когда это позволят сделать резервы Лиссабонского союза. Делегация выразила мнение о том, что неопределенность в отношении сроков погашения займа ставит под сомнение саму способность Лиссабонского союза когда-либо разрешить проблемы, связанные с его финансовым дефицитом. Кроме того, вызывает тревогу и то, что в рассматриваемом документе не упоминаются меры по предотвращению дефицита. Делегация выразила надежду на то, что данный вопрос будет обсуждаться в ходе настоящей сессии и что члены Лиссабонского союза предложат какие-то нестандартные решения, позволяющие найти способы решения этой серьезной проблемы.

45. Приняв к сведению содержащуюся в документе информацию о том, что в форме субсидий Договаривающихся сторон Лиссабонского соглашения союз получил свыше 1,3



млн шв. франков, делегация отметила, что, тем не менее, в отношении части дефицита, прогнозируемого на 2016-2017 гг. в размере 200 000 шв. франков, меры все еще не приняты. В этой связи делегация задала вопрос о том, почему в рассматриваемом документе упоминается только дефицит в размере 75 000 шв. франков. Делегация напомнила, что, поскольку Лиссабонский союз – это союз, финансируемый за счет пошлин, Рабочей группе следовало бы проанализировать способы повышения дохода от пошлин для ликвидации дефицита. По мнению делегации, один из способов поиска решений этой проблемы – это изучение организации финансов других союзов, финансируемых за счет пошлин. Делегация считает сомнительным, что Лиссабонский союз когда-либо сможет добиться финансовой устойчивости, не требующей использования «пожарных» мер, таких как привлечение субсидий и займов. Далее делегация отметила, что в отличие от других регистрационных союзов, союз, специализирующийся на географических указаниях, по самой своей природе является чрезвычайно ограниченным сегментом сферы интеллектуальной собственности. Во-первых, здесь является обязательным географический компонент, а во-вторых, также необходимо «качество, репутация или иное свойство товара, существенным образом связанное с его географическим происхождением».

46. Отметив, что у других союзов число международных заявок, которое потенциально могут быть поданы, является бесконечным (в порядке иллюстрации делегация привела пример Мадридского протокола, в рамках которого в 2017 г. было получено 55 000 международных заявок) делегация напомнила, что пошлина за подачу базовой заявки в рамках Мадридского протокола составляет 653 шв. франка, а это означает, что только за подачу заявок этот союз получил в прошлом году более 36 млн шв. франков. Далее делегация отметила, что, поскольку пошлина за продление охраны международной регистрация в указанных государствах-членах Мадридской системы составляет 100 шв. франков, то даже при указании в международной заявке, поданной в 2017 г., только одной страны, дополнительные поступления пошлин должны составлять 5,5 млн шв. франков. Кроме того, тот факт, что основная пошлина за продление составляет 653 шв. франка, также означает, что каждые десять лет Мадридский союз получает дополнительные доходы в порядке оплаты регистраций, которые правообладатели решают продлить. Короче говоря, существуют другие виды пошлин, составляющих доход этого союза, включая пошлины за последующие указания, а Лиссабонский союз не получает ни одного из таких видов пошлин. Для сравнения, в настоящее время число номер наименований мест происхождения и географических указаний, зарегистрированных в базе данных Lisbon Express, составляет порядка 1 000. Делегация отметила далее, что только 85 из этих регистраций принадлежат правообладателям из 15 не входящих в Европу. Делегация отметила, что, хотя Лиссабонский союз никогда не мог бы даже близко рассчитывать на доходы, хотя бы приближающиеся к доходам Мадридского протокола, возможно, что ему было бы полезно изучить структуру пошлин Мадридской системы, чтобы оценить возможную применимость каких-то видов пошлин, например, пошлин за продление, даже без подтверждения использования, и пошлин за распространение охраны на других членов системы, в рамках Лиссабонской системы.

47. Делегация Мексика присоединилась к замечаниям делегации Ирана (Исламская Республика), Болгарии и других делегаций относительно важности популяризации Лиссабонской системы, и в связи с этим согласилась, что необходимо принимать меры, как в государствах-членах Лиссабонской системы, так и в государствах-членах ВОИС, для большей популяризации системы охраны географических указаний и самой Лиссабонской системы. Делегация отметила, что текущее обсуждение возвращает участников союза к обсуждениям, которые они вели в 2015 г., оценивая финансовую жизнеспособность Лиссабонского союза. Делегация выразила мнение о том, что Рабочей группе необходимо провести аналитическую работу по определению объема ресурсов, которые были бы необходимы для обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза, при использовании не только субсидий, но и других имеющихся механизмов.

48. Делегация Франции, выразив свою поддержку сделанным заявлениям относительно важности популяризации Лиссабонской системы, отметила, что ее удивляет заявление делегации Соединенных Штатов Америки, поскольку оно возвращает участников к старым спорам, особенно по поводу возможности введения пошлин за продление охраны географических указаний. Делегация напомнила, что эти споры остались позади, и их не следовало бы возобновлять в ходе текущей сессии. Делегация заявила, что она выступает за изучение различных вариантов действий по обеспечению финансовой жизнеспособности Лиссабонского союза, при условии, что Рабочая группа не станет возвращаться к спорам, которые уже были завершены.

49. Делегация Италии, выразив согласие с позициями, высказанными другими делегациями относительно популяризации Лиссабонской системы, заявила, что она готова к новому обсуждению вопросов, касающихся режима пошлин и других возможных мер обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонской системы.

50. Делегация Австралии заявила, что она продолжает поддерживать Лиссабонский союз в его работе по обеспечению долговременной финансовой устойчивости Союза. Вопрос о введении пошлин за поддержание или продление регистраций географических указаний, конечно, уже обсуждался в процессе пересмотра Лиссабонского соглашения, но в то время члены Лиссабонского союза не пришли к согласию по этому вопросу. Тем не менее, делегация выразила мнение о том, что пошлины за поддержание или продление регистраций остаются элементом механизмов, которые могли бы быть использованы для урегулирования финансовой ситуации Лиссабонского союза. В этой связи делегация отметила, что одна из задач пошлины за поддержание регистрации – распределить или «амортизировать» сумму, которая могла бы представлять значительное обременение, на более длительный срок, что, в свою очередь, облегчает первоначальный доступ к системе с разумным разнесением во времени платежей, которые могут быть совершены на более поздних этапах и будут в меньшей степени служить сдерживающим фактором для ее пользователей. В заключение делегация заявила, что пользователи Лиссабонской системы могли бы оплачивать затраты на ее поддержание в больших объемах в суммах, которые были бы для них посильны, если бы такие затраты регулярно возмещались им.

51. Делегация Российской Федерации, указав, что Россия уделяет большое внимание вопросам развития системы географических указаний и прилагает большие усилия в этом направлении, отметила, что несколько недель назад совместно с ВОИС в Великом Новгороде был проведен национальный семинар по географическим указаниям. Далее делегация отметила, что Россия собирается отразить вопросы охраны географических указаний в своем национальном законодательстве и выразила надежду на то, что ее страна сможет и далее участвовать в развитии Лиссабонской системы. Делегация добавила, однако, что один из наиболее важных факторов, касающихся возможного присоединения России к Лиссабонской системе, будет вопрос финансовой устойчивости системы. В связи с этим делегация полностью поддержала предложения, направленные на улучшение финансовой ситуации Лиссабонской системы, которое позволит сделать эту систему более привлекательной.

52. Говоря о проблеме долгосрочной финансовой устойчивости Лиссабонской системы, делегация Израиль подчеркнула, что по ее мнению, Лиссабонский союз должен стать самофинансирующимся союзом, либо путем повышения пошлин, взимаемых с ее пользователей, либо за счет сокращения его операционных расходов, либо путем реализации каких-то других интересных идей, которые были озвучены на текущей сессии и предыдущих сессиях Рабочей группы. Делегация согласилась с позицией некоторых государств-членов о том, что обсуждению долгосрочных решений проблемы финансовой устойчивости Лиссабонской системы следует также принимать во внимание ее привлекательность. В этой связи делегация отметила, однако, что на привлекательность системы влияет не только уровень пошлин, уплачиваемых заявителями, но и расходы на

финансирование Лиссабонской системы, которые несут ее государства-члены, особенно в сопоставлении с результатами фактического использования ими этой системы.

53. Председатель предложил государствам-членам Рабочей группы продолжить обсуждение пункта 5 повестки дня в ходе неформального заседания, которое было предложено провести сразу после пленарного заседания сессии Рабочей группы.

[Перерыв в заседании]

54. Председатель возобновил пленарное заседание и проинформировал членов Рабочей группы об итогах неформальной сессии.

55. Рабочая группа постановила:

- (i) принять к сведению заявления, сделанные в рамках пункта 5 повестки дня; и
- (ii) продолжить обсуждение различных вариантов обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза на будущих сессиях Рабочей группы или в рамках неофициального заседания (заседаний), о проведении которого (которых) Председатель Рабочей группы может просить Секретариат.

#### **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

56. Председатель открыл обсуждение пункта 6 повестки дня относительно принятия резюме Председателя и предоставил делегациям слово для замечаний.

57. Рабочая группа утвердила резюме Председателя, содержащееся в Приложении II к настоящему документу.

#### **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

58. Председатель закрыл сессию 12 июня 2018 г.

[Приложения следуют]

ПОПРАВКА К ПЕРЕЧНЮ ПОШЛИН И СБОРОВ ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ  
К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО  
СОГЛАШЕНИЯ

**Правило 8**  
Пошлины

(1) *[Размер пошлин]* Международное бюро взимает следующие пошлины, уплачиваемые в швейцарских франках:

- |       |  |      |
|-------|--|------|
| (i)   | пошлину за международную регистрацию*  | 1000 |
| (ii)  | пошлину за каждое изменение международной регистрации*   | 500  |
| (iii) | пошлину за предоставление выписки из Международного реестра  | 150  |
| (iv)  | пошлину за предоставление справки или любой иной письменной информации, касающейся содержания Международного реестра | 100  |
| (v)   | индивидуальные пошлины, упомянутые в пункте (2).   |      |

[...]

[Приложение II следует]

---

\* Для международной регистрации, относящейся к географическому району, который расположен в наименее развитой стране (НРС), отнесенной к списку таковых Организацией Объединенных Наций, пошлина снижается до 50 процентов от установленной суммы (с округлением до ближайшего целого числа). В таком случае пошлина будет составлять 500 шв. франков за международную регистрацию, относящуюся к географическому району происхождения, расположенному в НРС, и 250 шв. франков за каждое изменение международной регистрации, относящейся к географическому району происхождения, расположенному в НРС. Данные сниженные пошлины будут применяться в течение трех лет с даты вступления в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения.



LI/WG/DEV-SYS/1/4  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 12 ИЮНЯ 2018 Г.**

## Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы

**Первая сессия**  
**Женева, 11 и 12 июня 2018 г.**

### РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

*принято Рабочей группой*

1. Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (именуемая далее «Рабочая группа») провела свою сессию в Женеве 11 и 12 июня 2018 г.
2. На сессии были представлены следующие договаривающиеся стороны Лиссабонского союза: Алжир, Болгария, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Габон, Грузия, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Мексика, Перу, Португалия (14).
3. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства: Австралия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Эфиопия, Германия, Гватемала, Индия, Япония, Кувейт, Марокко, Нигерия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Испания, Швейцария, Таиланд, Турция, Уганда, Соединенные Штаты Америки, Зимбабве (23).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных межправительственных организаций (МПО): Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона (Группа АКТ), Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Европейский союз (ЕС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация исламского сотрудничества (ОИС), Всемирная торговая организация (ВТО) (6).
5. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных неправительственных организаций (НПО): Романская

ассоциация интеллектуальной собственности (AROP), Центр международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIPI), Программа в области охраны здоровья и окружающей среды (HEP), Международный совет коммерциализации объектов интеллектуальной собственности (IIPCC), Международная ассоциация товарных знаков (INTA), Международная ассоциация права в области виноделия (AIDV), Организация для Международной сети по географическим указаниям (origIn) (7).

6. Список участников содержится в документе LI/WG/DEV-SYS/1/INF/1 Prov. 2\*.

#### **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

7. Сессию открыл Генеральный директор г-н Фрэнсис Гарри.

#### **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

8. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Николоз Гогилдзе (Грузия), а его заместителями были единогласно избраны г-н Альфредо Рендон Альгара (Мексика) и г-н Кристоаль Мельгар (Перу).

9. Функции Секретаря Рабочей группы исполняла г-жа Александра Грациоли (ВОИС).

#### **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

10. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ LI/WG/DEV-SYS/1/1 Prov.) без изменений.

#### **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СНИЖЕНИЕ ПОШЛИН, ПРЕДУСМОТРЕННОЕ СТАТЬЕЙ 7(3) ЖЕНЕВСКОГО АКТА ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ**

11. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/1/2.

12. Рабочая группа постановила рекомендовать Ассамблее Лиссабонского союза:

- (iv) внести поправки в Перечень пошлин и сборов, содержащийся в Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения, с целью снизить до 50 процентов установленный размер пошлин, уплачиваемых наименее развитыми странами (НРС), как предлагается в документе LI/WG/DEV-SYS/1/2;
- (v) применять сниженные пошлины, упомянутые в подпункте (i), в течение трех лет начиная с даты вступления в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения; и
- (vi) вновь рассмотреть вопрос о снижении пошлин в рамках Лиссабонской системы за год до окончания периода, упомянутого в подпункте (ii).

---

\* Окончательный список участников будет приведен в приложении к отчету о работе сессии.

13. Поправки к Перечню пошлин и сборов, рекомендованные в решении, изложенном в пункте 12 выше, для удобства приводятся в приложении к настоящему резюме Председателя.

**ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ ЛИССАБОНСКОГО СОЮЗА**

14. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/1/3.

15. Рабочая группа постановила:

- (iii) принять к сведению заявления, сделанные в рамках пункта 5 повестки дня; и
- (iv) продолжить обсуждение различных вариантов обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза на будущих сессиях Рабочей группы или в рамках неофициального заседания (заседаний), о проведении которого (которых) Председатель Рабочей группы может просить Секретариат.

**ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

16. Рабочая группа утвердила резюме Председателя, содержащееся в настоящем документе.]

**ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

17. Председатель закрыл сессию 12 июня 2018 г.

[Приложение следует]

ПОПРАВКА К ПЕРЕЧНЮ ПОШЛИН И СБОРОВ ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ  
К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО  
СОГЛАШЕНИЯ

**Правило 8**  
Пошлины

(1) *[Размер пошлин]* Международное бюро взимает следующие пошлины, уплачиваемые в швейцарских франках:

- |       |  |      |
|-------|--|------|
| (i)   | пошлину за международную регистрацию*  | 1000 |
| (ii)  | пошлину за каждое изменение международной регистрации*   | 500  |
| (iii) | пошлину за предоставление выписки из Международного реестра  | 150  |
| (iv)  | пошлину за предоставление справки или любой иной письменной информации, касающейся содержания Международного реестра | 100  |
| (v)   | индивидуальные пошлины, упомянутые в пункте (2).   |      |

[...]

[Приложение III следует]

---

\* Для международной регистрации, относящейся к географическому району, который расположен в наименее развитой стране (НРС), отнесенной к списку таковых Организацией Объединенных Наций, пошлина снижается до 50 процентов от установленной суммы (с округлением до ближайшего целого числа). В таком случае пошлина будет составлять 500 шв. франков за международную регистрацию, относящуюся к географическому району происхождения, расположенному в НРС, и 250 шв. франков за каждое изменение международной регистрации, относящейся к географическому району происхождения, расположенному в НРС. Данные сниженные пошлины будут применяться в течение трех лет с даты вступления в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения.





LI/WG/DEV-SYS/1/INF/1  
ORIGINAL: FRANCAIS/ANGLAIS  
DATE: LE 12 JUIN 2018 / JUNE 12, 2018

## **Groupe de travail sur le développement du système de Lisbonne**

**Première session**  
**Genève, 11 et 12 juin 2018**

## **Working Group on the Development of the Lisbon System**

**First Session**  
**Geneva, June 11 and 12, 2018**

LISTE DES PARTICIPANTS  
LIST OF PARTICIPANTS

*établie par le Secrétariat*  
*prepared by the Secretariat*

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)  
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

ALGÉRIE/ALGERIA

Fayssal ALLEK (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

BULGARIE/BULGARIA

Rayko RAYTCHEV (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Andriana YONCHEVA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Nathalie MARTY (Mme), responsable, Service juridique et international, Institut national de l'origine et de la qualité (INAO), Paris

GABON

Edwige KOUMBY MISSAMBO (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève

GÉORGIE/GEORGIA

Nikoloz GOGILIDZE (Mr.), Chairman, National Intellectual Property Center of Georgia (SAKPATENTI), Mtskheta

Temuri PIPIA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Csaba BATICZ (Mr.), Head, Legal and International Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Reza DEGHANI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Sharon NIR SHALOM (Ms.), Team Leader, Trademarks and Appellations of Origin Division, Israel Patent Office, Ministry of Justice, Jerusalem

ITALIE/ITALY

Renata CERENZA (Ms.), Expert, Trademarks, Designs and Geographic Indications, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), Directorate General for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome

Bruna GIOIA (Ms.), Administrative Officer, International Trademarks, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), Directorate General for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome

Matteo EVANGELISTA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Luigi BOGGIAN (Mr.), Intern, Permanent Mission, Geneva

MEXIQUE/MEXICO

Alfredo Carlos RENDÓN ALGARA (Sr.), Director General Adjunto, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Karla JUÁREZ BERMÚDEZ (Sra.), Especialista en Propiedad Industrial, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

Raúl VARGAS JUAREZ (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Paulina CEBALLOS ZAPATA (Sra.), Asesora, Misión Permanente, Ginebra

PÉROU/PERU

Cristóbal MELGAR (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Rui SOLNADO DA CRUZ (Mr.), Legal Expert, External Relations and Legal Affairs Directorate, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

João PINA DE MORAIS (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S  
REPUBLIC OF KOREA

Myong Hak JONG (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Katerina DLABOLOVA (Ms.), Expert, International Department, Industrial Property Office, Prague

## II. ÉTATS OBSERVATEURS/OBSERVER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)  
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

### ALLEMAGNE/GERMANY

Stefan GEHRKE, Expert (Mr.), Trademark Law, Law Against Unfair Competition, Design Law, Combating of Product Piracy, Federal Ministry of Justice and Consumer Protection, Berlin

Jan POEPEL (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

### ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Nasser Abdulaziz ALMUQBIL (Mr.), Deputy Commercial Attaché, Ministry of Commerce and Investment, Geneva

### AUSTRALIE/AUSTRALIA

Tanya DUTHIE (Ms.), Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra

### ESPAGNE/SPAIN

Victoria DAFAUCE MENÉNDEZ (Sra.), Jefe, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid

### ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Nancy OMELKO (Ms.), Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

### ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Yidnekachew Tekle ALEMU (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

### FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Tatiana ZMEEVSKAYA (Ms.), Head, Means of Individualization Division, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Maria KARABANOVA (Ms.), Deputy Head, Federal Institute of Industrial Property (ROSPATENT), Moscow

GUATEMALA

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

INDE/INDIA

Sumit SETH (Mr.), Counsellor, Economic Division, Permanent Mission, Geneva

Debanjan CHAKRABERTTY (Mr.), Senior Examiner, Department of Industrial Policy and Promotion (DIPP), Ministry of commerce, Kolkata

JAPON/JAPAN

Masaki EMA (Mr.), Deputy Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kenji SAITO (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial attaché, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Khalid DAHBI (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

NIGÉRIA/NIGERIA

Benaoyagha OKOYEN (Mr.), Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

OUGANDA/UGANDA

George TeBAGANA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Jung DAE SOON (Mr.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO/DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Pascal KASONGO MBUYI (M.), membre du cabinet, Cabinet du vice-premier ministre, Ministère des affaires étrangères et de l'intégration régionale, Kinshasa

Lory NDAVA LUZOLO (Mme), membre du cabinet, Cabinet du vice-premier ministre, Ministère des affaires étrangères et de l'intégration régionale, Kinshasa

Philippe NDJONDJO ETSHINDO (M.), membre du cabinet, Cabinet du vice-premier ministre, Ministère des affaires étrangères et de l'intégration régionale, Kinshasa

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Michelle Marie GUZMAN SOÑÉ (Sra.), Directora, Signos Distintivos, Oficina Nacional de la Propiedad Industrial (ONAPI), Ministerio de Industria, Comercio y Mipymes, Santo Domingo

ROUMANIE/ROMANIA

Gratiela COSTACHE (Ms.), Head, Legal, International Cooperation and European Affairs Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

SÉNÉGAL/SENEGAL

El Hadji Talla SAMB (M.), conseiller technique, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère de l'industrie et des mines, Dakar

SUISSE/SWITZERLAND

Erik THÉVENOD-MOTTET (M.), expert, Indications géographiques, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

THAÏLANDE/THAILAND

Sudkhet BORIBOONSRI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Jittima KLINSUWAN (Ms.), Trade Officer, Intellectual Property Promotion and Development Division, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

TURQUIE/TURKEY

Hakan KIZILTEPE (Mr.), Head, Geographical Indications Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ministry of Science, Industry and Technology, Ankara

ZIMBABWE

Vimbai Alice CHIKOMBA (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

GROUPE DES ÉTATS D'AFRIQUE DES CARAÏBES ET DU PACIFIQUE (GROUPE DES  
ÉTATS ACP)/AFRICAN, CARRIBEAN AND PACIFIC GROUP OF STATES (ACP GROUP)

Marwa Joel KISIRI (Mr.), Ambassador, Permanent Observer, Permanent Delegation, Geneva

Felix MAONERA (Mr.), Deputy Head, Permanent Delegation, Geneva

Emmanuel LAO (Mr.), Expert, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION DE COOPÉRATION ISLAMIQUE (OCI)/ORGANIZATION OF ISLAMIC  
COOPERATION (OIC)

Halim GRABUS (Mr.), Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE  
(FAO)/FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Ahmad MUKHTAR (Mr.), Economist, Trade and Food Security, Geneva

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION  
(WTO)

Wolf MEIER-EWERT (Mr.), Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE OUEST-AFRICAINE (UEMOA) / ECONOMIC  
COMMUNITY OF WEST AFRICAN STATES (UEMOA)

Iba Mar OULARE (M.), délégué permanent, Genève

Koffi Addoh GNAKADJA (M.), conseiller, Genève

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Oscar MONDEJAR (Mr.), Head, Legal Practice Service, International Cooperation and Legal Affairs Department, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante

Klaus BLANK (Mr.), International Relations Officer, Geographical Indications and World Trade Organization (WTO) Legal issues, Directorate-General Agriculture, European Commission, Brussels

Oliver HALL ALLEN (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Florin TUDORIE (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Angela PESTALOZZI (Ms.), Intern, Permanent Delegation, Geneva

IV. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association romande de propriété intellectuelle (AROPI)

Alliana HEYMANN (Ms.), IP Attorney, Geneva

Éric NOËL (Mr.), IP Attorney, Geneva

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD (M.), chargé de mission, Genolier

Association internationale pour les marques (INTA)/International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle

Association internationale des juristes pour le droit de la vigne et du vin (AIDV)/International Wine Law Association (AIDV)

Matthijs GEUZE (Mr.), Representative, Divonne-les-Bains

Douglas REICHERT (Mr.), Representative, Geneva

Health and Environment Program (HEP)

Madeleine SCHERB (Ms.), President, Geneva

Pierre SCHERB (Mr.), Legal Advisor, Geneva

International Intellectual Property Commercialization Council (IIPCC)

Johnson KONG (Mr.), Board Member, Government of Hong Kong Special Administrative Region (Hong Kong SAR of P.R.C)

Ronald YU (Mr.), Board Member, Government of Hong Kong Special Administrative Region (Hong Kong SAR of P.R.C)

Organisation pour un réseau international des indications géographiques (oriGIn)/Organization for an International Geographical Indications Network (oriGIn)

Massimo VITTORI (Mr.), Managing Director, Geneva

Ida PUZONE (Ms.), Project Manager, Geneva



V. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Nikoloz GOGILIDZE (GÉORGIE/GEORGIA)

Vice-présidents/Vice-chairs: Alfredo Carlos RENDÓN ALGARA (MEXIQUE/MEXICO) /  
Cristóbal MELGAR (PÉROU/PERU)

Secrétaire/Secretary: Alexandra Grazioli (Mme/Ms.) (OMPI/WIPO)

VI. SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL  
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY (M./Mr.), directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Ms.), vice-directrice générale, Secteur des marques et des dessins et  
modèles/Deputy Director General, Brands and Designs Sector

Frits BONTEKOE (M./Mr.), conseiller juridique/Legal Counsel

David MULS (M./Mr.), directeur principal, Département des marques, des dessins et modèles  
industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et  
modèles/Senior Director, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical  
Indications, Brands and Designs Sector

Chitra NARAYANASWAMY (Mme/Ms.), directrice, Finances et planification des programmes  
(contrôleur), Département des finances et de la planification des programmes, Secteur  
administration et gestion/Director, Program Planning and Finance (Controller), Program  
Planning and Finance Department, Administration and Management Sector

Alexandra GRAZIOLI (Mme/Ms.), directrice, Service d'enregistrement Lisbonne, Département  
des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des  
marques et des dessins et modèles/Director, Lisbon Registry, Department for Trademarks,  
Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

Anna MORAWIEC MANSFIELD (Mme/Ms.), conseillère juridique adjointe, Bureau du conseiller  
juridique/Deputy Legal Counsel, Office of the Legal Counsel

Florence ROJAL (Mme/Ms.), juriste principale, Service d'enregistrement Lisbonne, Département  
des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des  
marques et des dessins et modèles/Senior Legal Officer, Lisbon Registry, Department for  
Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

[Конец приложения III и документа]